

Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ
Phòng Truyền Thông & Giao Tế, Văn Phòng Báo Chí
400 Maryland Ave., S.W.
Washington, D.C. 20202

ĐỀ CÔNG BỐ

Ngày 26 tháng 10 năm 2010
Liên hệ: Ban Giao Tế
(202) 401-1576

HƯỚNG DẪN NHẪM VÀO CÁCH ĐỐI PHÓ VỚI HÀNH VI QUÁY NHIỀU NÊU LÊN TRÁCH NHIỆM CỦA CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG VÀ LIÊN BANG Tòa Bạch Ốc sẽ triệu tập hội nghị về tình trạng hiệp đáp vào đầu năm tới

WASHINGTON – Hôm nay, Bộ Giáo Dục đã ban hành hướng dẫn để hỗ trợ các nhà giáo dục đối phó với tình trạng hiệp đáp ở trường học bằng cách xác định khi nào hành vi hiệp đáp học sinh có thể vi phạm các đạo luật liên bang về chống kỳ thị trong giáo dục. Hướng dẫn được ban hành ngày hôm nay cũng giải thích rằng mặc dù các điều luật hiện hành do Bộ Giáo Dục chấp hành không bảo vệ học sinh về quấy nhiễu dựa trên tôn giáo hay định hướng tình dục, nhưng các điều luật này có thể bảo vệ hành vi quấy nhiễu nhắm vào những người thuộc các nhóm tôn giáo căn cứ trên những đặc điểm dân tộc chung. Cũng như quấy nhiễu giới tính và quấy nhiễu tình dục những người đồng tính nam, đồng tính nữ, lưỡng tính và những người chuyển giới.

Hướng dẫn, ban hành dưới hình thức một “Thư Gởi Đồng Nghiệp” được gửi tới các nhà trường, trường cao đẳng và đại học có nội dung giải thích trách nhiệm pháp lý của các nhà giáo dục trong việc chống tình trạng quấy nhiễu giữa những học sinh dựa trên khác biệt chủng tộc và quốc gia quê quán, quấy nhiễu tình dục và quấy nhiễu vì khác biệt giới tính, và quấy nhiễu vì khuyết tật. Lá thư nêu lên những ví dụ về quấy nhiễu và trình bày rõ ràng cách thức nhà trường nên giải quyết trong từng trường hợp.

Tòa Bạch Ốc và Bộ Giáo Dục cũng công bố những bước tiếp theo để giải quyết tình trạng và quấy nhiễu ở trường học. Đầu năm tới, Tòa Bạch Ốc sẽ tổ chức một hội nghị để nâng cao nhận thức và trang bị cho những thanh thiếu niên, các bậc phụ huynh, các nhà giáo dục, các huấn luyện viên và những nhà lãnh đạo cộng đồng khác các công cụ cần thiết để ngăn ngừa hành vi hiệp đáp và quấy nhiễu. Hội nghị này sẽ tiếp tục những nỗ lực mà Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ và các cơ quan khác của liên bang đã thực hiện, để phát động một cuộc đối thoại về phương thức phối hợp giữa các cộng đồng để ngăn ngừa tình trạng hiệp đáp và quấy nhiễu.

“Chúng ta phải xua tan huyền thoại rằng tình trạng hiệp đáp chỉ là một thói bình thường hay là một phần không thể tránh được trong quá trình trưởng thành. Nhưng sự thật không phải như vậy,” Tổng thống Obama nói. “Chúng ta có trách nhiệm phải bảo đảm trường học là nơi an toàn cho mọi trẻ em. Tất cả thanh thiếu niên đều đáng được cơ hội học tập và phát triển và phát huy hết khả năng mà không phải lo lắng về nguy cơ quấy nhiễu thường trực.”

“Tình trạng hiếp đáp là một vấn đề không nên hiện hữu. Không một học sinh nào phải trải qua cảm giác bị quấy nhiễu hay bất an ở trường học đơn thuần chỉ vì họ có hành động hay tư tưởng hay ăn mặc khác với những bạn khác,” Bộ Trưởng Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ Arne Duncan nói. “Bất cứ em học sinh nào cảm thấy bị đe dọa hay quấy nhiễu -- vì bất cứ lý do gì -- xin hãy biết rằng em không chỉ có một mình. Xin biết rằng còn có những người khác yêu mến em. Và hãy biết rằng chúng tôi sẽ bảo vệ các em,” Duncan nói thêm.

“Các em học sinh không thể tập trung học nếu các em cảm thấy bị đe dọa hay quấy nhiễu,” Russlynn Ali Thứ Trưởng Về Dân Quyền nói. “Chúng tôi muốn các học sinh luôn được an toàn và yên tâm học tập, và hướng dẫn ban hành ngày hôm nay sẽ giúp chúng tôi thực hiện nhiệm vụ đó.”

Tiếp theo việc công bố hướng dẫn hôm nay, Bộ Giáo Dục dự định tổ chức các cuộc hội thảo hỗ trợ kỹ thuật trên toàn quốc vào đầu năm 2011 để giúp các nhà giáo dục hiểu rõ hơn về các nghĩa vụ của mình cùng với các nguồn hỗ trợ hiện có để họ nhanh chóng thực hiện các bước hiệu quả hầu chấm dứt hành vi quấy nhiễu và hiếp đáp ở các nhà trường và tại những khuôn viên cao đẳng, đại học.

Hướng dẫn được ban hành hôm nay chỉ là một trong số các nỗ lực toàn diện của Bộ Giáo Dục nhằm chấm dứt tình trạng hiếp đáp. Trong năm 2009, Bộ Giáo Dục đã phối hợp với Bộ Quốc Phòng, Bộ Tư Pháp, Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh, Bộ Nông Nghiệp, và Bộ Nội Vụ để thành lập Nhóm Liên Cơ Quan Của Chính Quyền Obama Đặc Trách Vấn Đề Hiếp Đáp (Obama Administrations Inter-Agency Task Force on Bullying). Tháng Tám năm nay, chính quyền Obama đã tổ chức một Hội nghị Thượng Đỉnh Quốc Gia về Hiếp Đáp (National Bullying Summit) và đã phát động chiến dịch Stop Bulling Now (Ngừng Hiếp Đáp Ngay) và www.bullyinginfo.org, một cơ sở dữ liệu quốc gia về các chương trình chống hiếp đáp hiệu quả.

Để biết thêm thông tin về Phòng Dân Quyền và các đạo luật chống kỳ thị do Phòng Dân Quyền chấp hành, xin ghé thăm trang mạng <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/aboutocr.html>. Để xem “Thư Gửi Đồng Nghiệp”, xin ghé thăm trang mạng: <http://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/letters/colleague-201010.html>.

###